

HOLY SEE PRESS OFFICE
OFICINA DE PRENSA DE LA SANTA SEDE



BUREAU DE PRESSE DU SAINT-SIEGE
PRESSEAMT DES HEILIGEN STUHLIS

BOLLETTINO

SALA STAMPA DELLA SANTA SEDE

N. 0412

Mercoledì 14.06.2017

Pubblicazione: Immediata

Sommario:

◆ **Comunicato congiunto della Commissione Bilaterale Permanente di lavoro tra la Santa Sede e lo Stato d'Israele (13 giugno 2017)**

◆ **Comunicato congiunto della Commissione Bilaterale Permanente di lavoro tra la Santa Sede e lo Stato d'Israele (13 giugno 2017)**

Testo in lingua italiana

Testo in lingua inglese

Testo in lingua italiana

La Commissione Bilaterale Permanente di Lavoro tra la Santa Sede e lo Stato di Israele si è riunita oggi, 13 giugno 2017, in sessione Plenaria, in Vaticano, per continuare i negoziati in base all'Articolo 10 §2 del "Fundamental Agreement" tra la Santa Sede e lo Stato di Israele del 1993.

L'incontro è stato presieduto da Mons. Antoine Camilleri, Sotto-Segretario per i Rapporti con gli Stati, e dal Sig. Tzachi Hanegbi, Ministro della Cooperazione Regionale dello Stato di Israele.

La Sessione Plenaria si è compiuta dei progressi compiuti dalla Commissione di lavoro riguardante i negoziati che si sono svolti in un'atmosfera cordiale. I risultati della Plenaria odierna offrono speranze per una rapida conclusione delle negoziazioni in corso e per la firma del documento. La Plenaria riconosce, inoltre, gli sforzi di collaborazione da entrambi le parti riguardo l'applicazione dell'Accordo Bilaterale del 1997 sulla Personalità

Giuridica.

La Delegazione della Santa Sede:

Mons. Antoine **Camilleri**, Sotto-Segretario per i Rapporti con gli Stati;
 S.E. Mons. Giuseppe **Lazzarotto**, Nunzio Apostolico in Israele;
 S.E. Mons. Antonio **Franco**, Nunzio Apostolico;
 Padre Oscar **Marzo** O.F.M., Ufficiale della Congregazione per le Chiese Orientali;
 Mons. Ionut Paul **Strejac**, Ufficiale della Segreteria di Stato;
 Sig. Henry **Amoroso**, Primo Consigliere Giuridico;
 Padre Jacek **Jasztak**, O.F.M., Vicario della Custodia di Terra Santa;
 Padre Ibrahim **Faltas**, O.F.M., Custodia di Terra Santa;
 Sr. Kathy **Zimmermann**, F.S.E., Segretaria.

La Delegazione dello Stato di Israele:

Sig. Tzachi **Hanegbi**, Ministro della Cooperazione Regionale;
 S.E. Sig. Oren **David**, Ambasciatore di Israele presso la Santa Sede;
 Sig.ra Emi **Palmor**, Direttore Generale, Ministero della Giustizia;
 Sig. Ehud **Keinan**, Consulente esterno, Co-Presidente della Commissione Bilaterale Permanente di Lavoro;
 Sig. Akiva **Tor**, Capo dell'Ufficio per gli Affari Ebrei e Religiosi nel mondo (MAE);
 Dott. Joseph **Draznin**, Consigliere del Ministro della Cooperazione Regionale;
 Sig.ra Sharon **Regev**, Direttrice del Dipartimento per gli Affari Religiosi nel mondo (MAE);
 Sig.ra Tamar **Kaplan**, Primo Vice Consigliere legale e Direttore del Dipartimento di Diritto Diplomatico e Civile (MAE);
 Sig. Itai **Apter**, Direttore, Affari Civili Internazionali, Ufficio del Vice Procuratore Generale, Ministero della Giustizia;
 Sig. Reuven **Eidelman**, Dipartimento del Diritto Diplomatico e Civile, Ministero della Giustizia;
 Sig. Moshe **Golan**, Consulente esterno;
 Sig. Amir **Haran**, Senior Advisor del Direttore Generale, Ministero della Giustizia;
 Sig.ra Dorit **Shimon**, Consigliere del Ministro della Cooperazione Regionale.

[00929-IT.01] [Testo originale: Italiano]

Testo in lingua inglese

The Bilateral Permanent Working Commission between the Holy See and the State of Israel met today, 13th June 2017, in Vatican City, at the Plenary level, to continue negotiations pursuant to the Fundamental Agreement between the Holy See and the State of Israel of 1993, Art. 10 paragraph 2.

The meeting was headed by Msgr. Antoine Camilleri, Undersecretary for the Holy See's Relations with States, and by Mr. Tzachi Hanegbi, Minister for Regional Cooperation of the State of Israel.

The Plenary was pleased with the progress accomplished at the working level regarding the negotiations, and the cordial atmosphere in which the meetings took place. The outcomes of today's Plenary give hope for a rapid conclusion of ongoing negotiations and the signing of the document. The Plenary further acknowledges the collaborative efforts of both sides for the implementation of the 1997 Bilateral Legal Personality Agreement.

Delegation of the Holy See:

Msgr. Antoine **Camilleri**, Undersecretary for Relations with the States of the Holy See, Head of Delegation;
 H.E. Arch. Giuseppe **Lazzarotto**, Apostolic Nuncio in Israel;
 H.E. Arch. Antonio **Franco**, Apostolic Nuncio;
 Fr. Oscar **Marzo**, O.F.M., Office of the Congregation for the Oriental Churches of the Holy See;
 Msgr. Ionut Paul **Strejac**, Desk officer, Secretary of State of the Holy See;
 Mr. Henry **Amoroso**, Principal Legal Adviser;
 Fr. Jacek **Jasztak**, O.F.M., Vicar of the Custody of the Holy Land;

Fr. Ibrahim **Faltas**, O.F.M., Custody of the Holy Land;
Sr. Kathy **Zimmermann**, F.S.E., Secretary of the Delegation

Delegation of the State of Israel:

Mr. Tzachi **Hanegbi**, Minister for Regional Cooperation;
H.E. Oren **David**, Ambassador of Israel to the Holy See;
Mrs. Emi **Palmor**, Director General (MOJ);
Mr. Ehud **Keinan**, External Advisor, Co-Chairman of the Working Level of the Bilateral Permanent Working Commission;
Mr. Akiva **Tor**, Head of World Jewish and World Religions Affairs Bureau (MFA);
Dr. Joseph **Draznin**, Advisor for the Minister for Regional Cooperation;
Mrs. Sharon **Regev**, Director of the World Religions Affairs Department (MFA);
Mrs. Tamar **Kaplan**, Principal Deputy Legal Advisor and Director of the Diplomatic and Civil Law Department (MFA);
Mr. Itai **Apter**, Director, International Civil Affairs, Office of the Deputy Attorney General (International Law) (MOJ);
Mr. Reuven **Eidelman**, Diplomatic and Civil Law Department (MOJ);
Mr. Moshe **Golan**, External Advisor;
Mr. Amir **Haran**, Senior Advisor to the Director General (MOJ);
Mrs. Dorit **Shimon**, Advisor for the Minister for Regional Cooperation.

[00929-EN.01] [Original text: English]

[B0412-XX.01]
